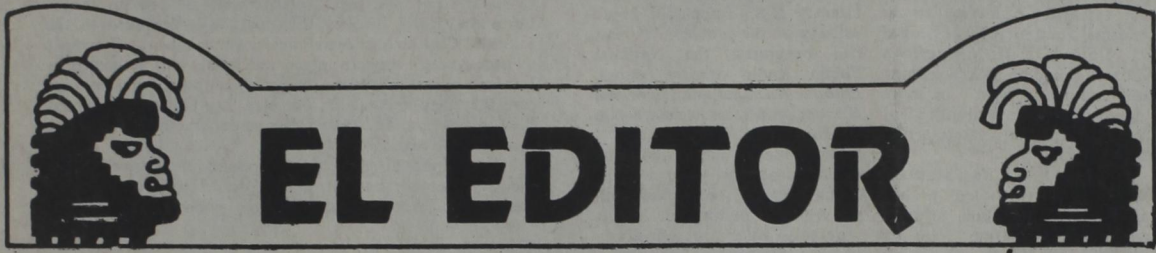




Fiestas del 16 Tienen Exito!



Vol. IX No. 44

Week of September 18, thru September 24, 1986

Lubbock, Texas



Gutierrez Chosen Señorita Fiestas

Sandra Gutierrez, a freshman at Texas Tech University, was chosen Sunday night as Señorita Fiestas for 1986-87 as part of the Fiestas del Llano celebration at the Lubbock Civic Center.

Miss Gutierrez is a graduate of Petersburg High School and the daughter of Mr. and Mrs. Armando Gutierrez of Petersburg. She is majoring in elementary education at Texas Tech.

The three-hour pageant featured entertainment from local dignitaries and a talent competition among contestants. A crowd of about 300 witnessed the gala event in the Civic Center Theater.

Miss Gutierrez was selected

from a field of nine contestants. Mary Perez, a 1986 graduate of New Home High School, was selected first runner up, and Angela Garcia, a Texas Tech student, was named second runner up.

Miss Gutierrez also copped most talented honors for singing a song titled "Villa Golorosa" in the talent competition. Her theme on Mexican culture took Best Theme honors and she was also selected for best personal interview.

The Miss Congeniality Award, voted on by the contestants, went to Miss Perez, while Joyce Estrella received a Special Committee Award as the most cooperative contestant.



Mojica Declarado Inocente

Mike Mojica, trabajador principal de el Comisionado Eliseo Solis fue declarado inocente por el jurado el miercoles por la tarde en una corte del condado. Mojica habia sido acusado de robo por el estado por haber pintado los "bumpers" de la troca del el Comisionado y reemplazar algunas partes. Se acuso que Mojica habia autorizado el trabajo y habia cargado el costo de las partes y la tinta a el condado.

Despues de tres dias de argumentos ante el juez y el jurado, el jurado decido que no habia evidencia conclusiva para declara a Mojica culpable. Solis habia sido declarado inocente de las mismas cargas hace aproximadamente un mes.

Mojica dijo que le daba las gracias a toda las personas quien lo habian apoyado durante el jurado y que estaba muy feliz por la decision hecha por el jurado.

Agrego que invitaba a todos sus amigos a una fiesta este viernes por la tarde en el famoso "Caliche Pit." Uno de sus amigos comento que "Vamos a festijar por estamos orgullosos que se realizo la justicia."

Have Any News?? Drop it by our offices 1211 Ave. O

¿QUE PASA?

St. Patrick's Church
1603 Cherry Avenue
Lubbock, Texas 79403

Religion Classes - 1986-87: 1) Saturdays, 10:30 a.m. to noon. Kindergarten to 8th grades. 2) Sunday, 10:45 to 11:45 a.m. Kindergarten to 8th grades, 11th & 12th grades. 3) Tuesdays, 6:30 p.m. First Holy Communion classes for teenagers, and 7:30 p.m. Religious Discussion time. 4) Wednesdays 7:30 p.m. Confirmation classes for 9th & 10th & upper grades.

Classes begin on Saturday, September 13th, and Sunday, September 14th, and on Wednesday, October 1st, for Confirmation. Sunday, October 5th for 11th & 12th grades. If you need more information, please contact Sister Martha Wilke, Home: 763-9695 or 744-4202. Office: 765-6979.

Parents and Teens Talk About Sexuality

On Monday September 22, parents and teens are invited to a session regarding sexuality and decision-making. Community educators note that when they talk with teens, they always say they wish their parents would talk with them more about sex. On the other hand, when asked, parents feel that they would like to talk with their teens but often do not have the words to start.

The session on September 22 starts at 7 p.m. and will be held at Catholic Family Service 123 N. Ae. N. Interested persons are invited to call in so that adequate

materials will be ready. Please call 765-8475 to register. The general public is invited to attend.

When similar sessions have been held, participants have noted how much they appreciated having the opportunity to attend the session because it gave them a common experience from which to continue their own talk on these issues. Sexuality is a tremendous gift given us, and each person must make decisions on how best to integrate into their own lives. There will be films and discussions with teens and adults separately and also general session of the participants.



Hispanic Heritage Week Poster Competition Winner Named
(Washington, D.C.)—This painting submitted by San Antonio artist Armando Sanchez was the winning entry in the National Hispanic Heritage Week Poster Competition sponsored by the Congressional Hispanic Caucus Institute and Anheuser-Busch Companies, Inc. Since 1978, the Congressional Hispanic Caucus Institute has commemorated during National Hispanic Heritage Week the contributions of Hispanics to the culture, economy and defense of the United States. The national poster competition is an integral part of the promotion of the annual week-long celebration. Limited edition posters are available for a tax-deductible donation of \$50 each from the Congressional Hispanic Caucus Institute. For additional information, please call Madelyn Serna of the Congressional Hispanic Caucus Institute at 202/543-1771 or write to: Congressional Hispanic Caucus Institute, Inc., 504 C Street, N.E., Washington, D.C. 20002.

Hispanics Seize on Illiteracy as National Priority

By Dora Delgado

National Hispanic organizations, encouraged by the attention given in Washington and in the media to the problems of illiteracy, are pushing for more programs designed for Latinos. Some are putting the issue on an equal footing with bilingual education and English as a Second Language programs.

Depending on the standard used, the illiteracy rate among U.S. Hispanics ranges from 13.5%—those over 25 years of age with less than six years of schooling—or 56%—its adults who lack the basic skills to function properly in society, a recent report from the National Council of La Raza says. The report calculates that 80% of Latino high school students cannot read well enough to understand their textbooks. The inability to read or write English, it continues, is often compounded by the students' inability to speak the language.

The U.S. Department of Education says that 13% of the U.S. population was illiterate in 1982, the latest year for which it has statistics. Forty-five percent of the figure were non-English-speaking adults. Reynaldo Macías, a scholar conducting research on Latino illiteracy for the California-based Tomás Rivera Center, says that because of the great influx of uneducated immigrants to adult education classes, program administrators, government officials and Hispanic organizations are realizing that teaching English without literacy instruction is not

enough.

In Chicago, for example, a community-based organization called *Universidad Popular* began in 1982 a program to teach Spanish literacy as a first step to learn English.

"We started giving English as a Second Language and GED (General Education Diploma) courses but we had a high dropout rate," says Dalita Gutiérrez, a former student and now director of the Learning to be Free program. "When we looked at the records of those who dropped out, all of them weren't literate in their own language and couldn't understand the basic terminology used in ESL classes."

Starting with one class, the program has now expanded to 17 classes throughout the city. In August, it received a three-year \$162,000 grant by the Ford foundation. The agency united with four others in May to form the Hispanic Council on Literacy. The Council's goal is to promote greater awareness of the problem among Latinos.

Government efforts are also being reinforced. On September 30, the U.S. Department of Education is expected to approve a \$2 million funding increase for next year in its one-year-old Family English Literacy Program. Created through the Education Amendment Act of 1984, the program funded four out of 48 applications for literacy programs last year. They were in Boulder, Colo.; Glendale, Calif.; Perthamboy, N.J. and San Antonio.

U.S. Secretary of Education

William Bennett was strongly criticized for his lack of commitment to the program last year by the National Association for Bilingual Education and Hispanic organizations. This year, the program is expected to award three-year grants to as many as 20 additional programs, according to Ana Fariás, deputy director of the Office of Bilingual Education and Minority Languages Affairs.

The National Council of La Raza has added a literacy component to its new privately funded educational demonstration projects, which are expected to be fully implemented in five states by next year. One project already underway is the Parents as Partners program in Guadalupe Center in Kansas City, Mo., an NCLR affiliate. The program promotes parental involvement in their children's elementary and secondary education by providing among other things, literacy classes to parents.

Cristóbal Medina, the center's executive director, adds that the agency has also provided literacy courses in its employment training program since 1984. "When you get people who can't read, fill out or even sign a job application, then you realize that you have a problem," he says.

In spite of the increasing programs, however, the needs are not satisfied. According to an informal June survey, the League of United Latin American Citizens found an "overwhelming and continuing need" for more literacy programs in almost all of its 12 educational centers across the country.

On June 11, U.S. Rep. Matthew Martínez introduced a bill providing \$10 million to fund additional English literacy programs for adults and out-of-school immigrants. Although the bill, called the English Proficiency Act, is not likely to pass before Congress adjourns in October, the issue is far from dead, according

to Hispanic leaders. "The bill received a lot of publicity and attention and I'm sure that it will be reintroduced next year," says Macías.

There were about 10 bills introduced in Congress this year relating to illiteracy and there is a sense that something must be done about it, says Arturo Vargas, educational specialist for NCLA. Both the House and the Senate conducted hearings on the subject late last year and early this year.

For Hispanics, the efforts to combat illiteracy have an added meaning, in light of the charges made by the English Only movement in past years, says Macías. "They have painted Latinos as a group that does not want to learn English, and that is patently false," he says.

One such response was the introduction last February of the English Language Opportunity Act by California State Senator Art Torres. It would provide \$1.1 billion the first year and \$2.2 billion the four remaining years for literacy programs. Torres criticized the English Only campaign for "pretending that the problem (of illiteracy) will go away" just by passing "English as the Official Language" laws.

This month, a coalition of media and religious groups are launching the PLUS (Project Literacy U.S.) campaign, which will key on the problem. At least two programs, the National Public Radio weekly shows, *Enfoque Nacional* and *Panorama Hispano*, will focus exclusively on its Hispanic aspects.

"Not much is known about the unique problems faced by this community and both shows will provide information about programs that are effectively serving Hispanics," explains Frank Tavarez, NPR executive producer.

(Dora Delgado, of Washington, D.C. is a reporter with the national newsweekly,



Después de una corta siesta—quiero decir, Fiesta, ya este Alacran esta listo para escribir una vez mas mis palabras de sabedoria. Requierden que si algo de este articulo los fastidia o lo ofende...no lo lea.

Nos dio agrado las semana entepasada que ya las palabras de este Alacran se estan repitiendo en otros periodicos. Este Alacran siempre ha dicho que ya cuando otras personas empiesan a escribir y hasta traducir los que escriben es que ya lo que dice este Alacran mucha gente lo leye.

Pero si queremos aclarar algo ya que mi vecino se ahi en el Arnett Benson se enojo cuando dije que 75% de los de alli habian estado en la carcel. Pues lo que verdaderamente quize decir fue de 75% de los que este Alacran conoce, los cuales incluyen los antes trabajadores de El Editor, ha estado en la carcel. Pero le dije a mi vecino que yo pensaba que los del Arnett Benson comprendian.

Y hablando de la ultima columna que escribimos recibimos una carta. No se las voy ni a traducir. Aqui les va: Dear Alacran:

I read your commentary last week on the Lubbock Music Festival. I too was offended by the complete ignoring of Chicano music by the organizers of the Festival. But really it was no surprise. The Mayor, City Council, Chamber of Commerce and all the powers that be have never acknowledged the presence of Chicano here in Lubbock.

Next week visitors from Leon, Mexico will be here in Lubbock. The delegates will probably be put up in the Barcelona Hotel in West Lubbock, will be taken to the Lubbock Club to hear piano music, will be taken to Cowboy's to hear country western music and finally will be hosted by Lubbock dignitaries at the University Club and fed tacos. I am sure that they will not set one step into Guadalupe, Arnett Benson, Jackson and other Chicano communities. Again our people will be ignored.

I thought that after our own representatives were elected to the City Council, this sort of thing would stop. Apparently it hasn't. Let's hope election time comes soon again.

Thank You.

Blas Mojica
Un bato del Barrio

#####

Y tambien recibimos una llamada del Reverendo Gilberto Herrera en el cual nos dijo que la verdadera fecha en la cual se finco el mural de el parque Aztlan fue en Junio del 1976. Tambien nos dijo que el estaba dispuesto a trabajar para la renovacion si acaso alguien estaba interesado.

Pues ya se pasaron las fiestas y este Alacran ya anda bastante cansado. Hubo bailables, musica, puestos, comida, musica, comida y realmente entretenimiento para toda la familia. Nos dice que todas las fiestas fueron gran éxito y que toda la gente tuvo bastante alegria aunque a veces se venia la aguita y las tormentas. Pues ya nomas nos queda empesar a planear para las de el proximo año. Aprender de nuestro equivoocos y hacer unas fiestas mas grande el proximo año. Queremos darles nuestras felicitaciones a todos los organizadores de las Fiestas del 16. Gracias por mantener nuestra cultura.

Pues ahora solo me queda contarles sobre las aventuras de Bidal este 16 de Septiembre. Pero antes de eso queremos felicitar a nuestro amigo Mike Mojica por ser encontrado inocente en los cargos que se le estan tratando de poner por el D.A. Jim Bob que habia usado dinero del condado ilegalmente. Este Alacran sabia que hiba ser hayado inocente haci como hayaron a Eliseo. Ahora es tiempo para ver que podemos hacer de esos investigadores que hicieron todo lo que pudieron para derrotar a nuestros verdaderos representantes.

Bueno como les estaba diciendo, Bidal este 16 de Septiembre visito todas las fiestas y nos dicen que tuvo tan buen tiempo que se decidio hacer un 16 de Octubre y un 16 de Noviembre y un 16 de Diciembre. Pues no se crean pero si nos dijo que todas las fiestas estuvieron bastante entretenidas. Y que esperen en el mes de noviembre cuando se llega el aniversario de este periodico El Editor. Si crean que estas fueron fiestas...esperense hasta Noviembre!!!

Pues creanlo o no este Alacran ya acabo.

El Museo Nacional De Horrores

Por José Antonio Burciaga

Ciudad Mexico—El 19 de Septiembre señala el primer aniversario de los terremotos mortíferos que estremecieron a México, que ya estaba afectado por una crisis política, moral y económica.

Hoy, Ciudad México sigue atendiendo a sus asuntos, aparentemente imperturbable por razón de la tragedia que costó tantas vidas y afectó a todos. Pero esto es únicamente una máscara que lleva la multitud de personas que continúan congestionando las calles de la ciudad y el tren subterráneo. Se le llama "supervivencia". Unos cuantos en solares con edificios demolidos o derrumbados, y otros edificios enclaustrados, compiten en calidad de monumentos aislados de aquel día aciago en la historia de México.

El heroísmo y la determinación del pueblo han sido bien documentados. Pero ahora, Nikito Nipongo, un columnista mexicano popular, ha escrito un libro que muestra la otra cara de aquella moneda brillante. La otra cara está tan manchada y es tan grotesca, que el título a su obra "El Museo Nacional de Horrores." La primera parte del libro trata de los recuerdos y las investigaciones de Nikito, que llevan intercalados tres ensayos personales redactados por Ana Lilia Arias.

En Febrero de este año se vendió inmediatamente una pequeña edición inicial de 3,000 ejemplares. La venta de la segunda edición, con 5,000 ejemplares, ha sido suprimida "misteriosamente", debido a su relación de nombres y acusaciones de fraude, soborno y comisiones ilegítimas. Muchas librerías de Ciudad México se niegan a venderlo o a exhibirlo.

Nikito Nipongo recuerda el 19 de Septiembre con una ironía surrealista que raya en el absurdo.

Parecía como si los temblores hubieran dado rienda suelta a una sucesión de monstruosidades increíbles. Según el autor, el Presidente Miguel de la Madrid ayudó a aquéllas cuando se negó a recibir la ayuda de las naciones extranjeras en la mañana de aquel jueves, día 19.

Se recuerda el terremoto de 1957 en Ciudad México. Aquél pareció ser más violento y peligroso. Pero hace 29 años había sólo tres y medio millones de personas. Actualmente, Ciudad México tiene una población de 20 millones.

El Museo Nacional de Horrores de Nipongo recuerda muchos detalles, tales como haberse banado con agua fangosa, o haber escuchado constantemente el aullido loco de las sirenas por toda

la ciudad.

No es cierto que las normas de construcción mexicanas contra los terremotos sean anticuadas. Si se hubieran seguido, muchos edificios habrían sobrevivido. Casi como para probar esto, Nikito visita a un cementerio en la mañana del terremoto, y advierte que el 95% de las lápidas sepulcrales sobrevivieron y continuaban erectas.

Nipongo pasa junto a un edificio derrumbado. Compara a un grupo de hombres que hay allí con las hormigas que se deslizan por las ruinas, tratando desesperadamente de llegar a las 80 personas muertas y sepultadas bajo los escombros. Se acerca más sólo para descubrir las cabillas finas de las columnas, expuestas por el concreto tambaleante, que tenía más arena que cemento. Los edificios derrumbados son como castillos de arena.

El se imagina el origen de la catástrofe. Algún caradura opulento llamó a un constructor corrompido y le ordenó el trabajo, pidiéndole que economizara tanto como le fuera posible en los materiales.

Judit García, que vivía en uno de aquellos condominios, habla sobre aquel día. "Mi esposo y nuestros tres hijos murieron debido a la construcción defectuosa. Mi familia no murió debido a un fenómeno de la naturaleza, sino al fraude y a la corrupción que auspicia el gobierno de México."

Raúl Pérez zpereyra, que perdió a su esposa, su hija y dos sobrinos, dice: "Durante los tres días que se tardó para poder localizar a mi familia, nunca vi un pico ni una pala que pertenecieran a la policía o al ejército. Todo el trabajo lo hicieron los voluntarios."

Un gran número de edificios gubernamentales, escuelas y hospitales fueron construidos por el gobierno, y el arquitecto millonario Francisco Artigas estuvo involucrado en su construcción. Nikito Nipongo comenta: "No se puede culpar a la tierra temblorosa por estas desgracias. Fueron ocasionadas, exactamente, por los ineptos y los corrompidos. Los peores y más victoriosos enemigos de México."

Los hoteles llenos de turistas se derrumbaron. El Secretario de Turismo nunca se preocupó por la seguridad de las vidas de los turistas. El Hotel Regis sobrevivió al terremoto, pero se incendió debido a las explosiones de gas. El incendio rugió durante 50 horas.

Los bomberos resultaban inútiles, ya que la corriente de agua de sus mangueras llegaba sólo a la mitad de la altura. Los equipos franceses de rescate quedaron asombrados al saber que París, con una

población mucho menor, tiene 12,000 bomberos, mientras que México tiene sólo 800.

Según Nipongo, el gobierno mexicano tuvo la culpa, debido a las excavaciones faltas de escarpulos en el terreno acuso de Ciudad México para construir pozos. Como es bien sabido, Ciudad México se construyó encima de un lago. Si se saca el agua, el terreno se contrae y dana gravemente la cohesión de una ciudad.

El edificio de la Secretaría de Trabajo y Previsión Social fué edificado originalmente para apoyar sólo tres pisos, y tenía siete. Es innecesario el decir que se derrumbó.

"Cuando un edificio se derrumba, la primera persona a quien la gente desea culpar es al arquitecto," de viviendas multifamiliares que se derrumbaron y mataron a más de un millar de personas. "No creo que haya alguien a quien culpar", dijo Pani. Mi trabajo está separado las consecuencias sísmicas. ¡Carajo! Yo no soy una calculadora."

Unas personas ayudaron a otras. Aunque el terremoto empezó a las 7:19 a.m., no fué sino hasta cerca de mediodía que alguien empezó a ver las caras de soldados y marinos.

"Castigo de Dios", musita una anciana. Un número excesivo de ambulancias con sirenas ululantes y otros vehículos, parecen ir de prisa sin destino aparente. Muchos otros, llevando telas rojas por fuera de las ventanillas, corren frenéticamente de norte a sur y en la dirección opuesta. Nipongo empieza a sospechar que algunos se han aprovechado de la situación para viajar con exceso de velocidad, porque no llevan a nadie ni nada, ni parecen estar participando en ningún trabajo voluntario.

Los medios de información tratan de evitar el caer en situación de histeria. "La situación es muy seria, muy grave, pero no debemos de alarmarnos." Televisa, la red de televisión mexicana, sufre por un edificio derrumbado y se da un conteo oficial de 77 muertos. Se publican los nombres de las estrellas y los técnicos importantes por sus programas de noticias.

Un reportero de televisión entrevista no sólo a los trabajadores del rescate, sino a aquéllos que están traumatizados y gravemente enfermos. Esto provoca que haya algunos ataques cardíacos.

El sol quemaba en aquel día. Empiezan a aparecer ediciones "extraordinarias" de los periódicos, que hacen un negocio estúpido.

El Hotel Regis continúa ardiendo, así como su vecina

inmediata, la popular tienda por departamentos "Salinas y Rocha." La tienda resulta saqueada.

Aquel día, el gobierno mexicano sigue negando la gravedad de la situación mediante sus embajadas y consulados. "Con la Historia en sus manos, el gobierno se convierte en una catarata de mentiras", escribe Nipongo.

El gobierno anuncia que "estamos preparados para hacer frente a la situación y no necesitamos recurrir a la ayuda externa. México tiene recursos suficientes y un pueblo unido con el gobierno. Venceremos. Agradecemos las buenas intenciones, pero nos bastamos a nosotros mismos."

Cuarenta y ocho horas después, el gobierno se rectifica a sí mismo, porque "la verdad es", escribe Nipongo, "que no estamos preparados, no tenemos recursos, la unión en tre el pueblo y el gobierno es un mito, nunca venceremos, y se necesita urgentemente la ayuda del exterior."

Contingentes de auxiliares procedentes de España, Francia, los Estados Unidos y otras naciones se ven sometidos a los funcionarios adunales despóticos que exigen sobornos para permitirles la entrada a México con sus equipos.

Pero las infames "mordidas" (sobornos) no discriminan. Muchos edificios derrumbados quedan acordonados por el ejército y la policía. En algunos lugares, en nombre de la seguridad, no se permite a nadie sacar sus pertenencias ni ayudar en el rescate, a menos que, desde luego...

El poeta y filósofo mexicano Octavio paz declara que el temblor no estremeció solamente a los edificios, sino también a la consciencia mexicana. El impresionante poeta supone que la causa de la catástrofe sea el número excesivo de personas.

Nuevamente, Nipongo rectifica. "Los responsable fueron los ingenieros constructores fraudulentos, los burócratas que autorizaron el fraude y el gobierno." Hubo muchos monumentos aztecas antiguos y edificios coloniales españoles que han sobrevivido a siglos de terremotos.

Los edificios de oficinas de la Secretaría de Viviendas están destruidos casi completamente.

Hay caos entre las muchas ambulancias auxiliares, tales como las de la Cruz Roja, la Cruz Blanca, la Cruz Verde, la Cruz Amarilla y la Cruz Uniroyal.

Nancy Reagan vuela a México para entregar a México un millón de dólares. Fidel Castro ya habia

EL EDITOR

is a weekly regional bilingual newspaper published by Amigo Publications at 1211 Ave. O, Lubbock, Texas, Tele. (806) 763-3841.

enviado dos millones de dólares.

Continúan los detalles de este recuerdo surrealista de lo macabro. El lector tiene la impresión de ir de un cuarto del museo a otro, observando la colección grotesca de horrores.

Ana Lilia Arias intercala ocho crónicas personales en el libro. La más profunda es la historia de una mujer que estaba a punto de ser violada cuando interviene el terremoto. El asaltante huye, aterrizado.

Los capítulos del terremoto, o "salones", como les llama el autor, constituyen sólo una cuarta parte del libro. Los demás se refieren a más fraudes y corrupción entre los funcionarios y las dependencias mexicanas. Al venir ocurriendo varias elecciones importantes por toda la nación, hay acusaciones de que se está suprimiendo al libro.

En el primer aniversario del terremoto, Ciudad México sigue tan vibrante, apresurada y viva como lo ha estado siempre. Esto, a pesar de una tasa de inflación del

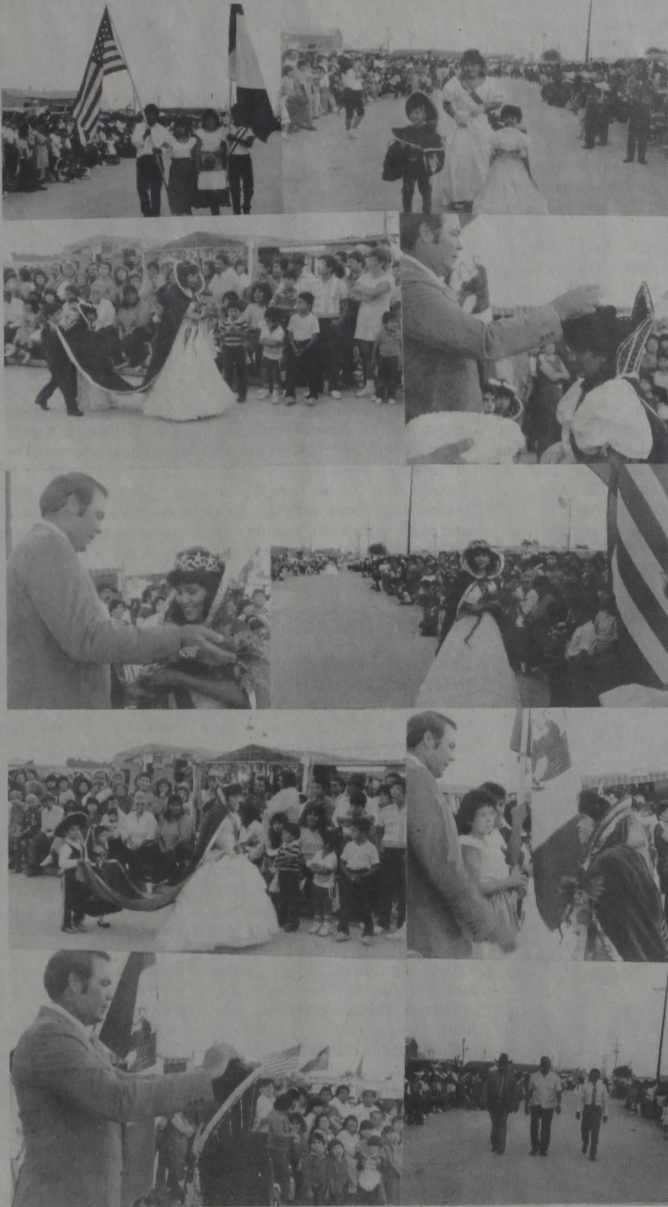
95% y de un número cada vez mayor de pobres. Si hay alguna evidencia de exasperación, resulta difícil de hallar, excepto en las caras de las mujeres más pobres que descansan a la sombra, contra los muros frescos de una gloriosa arquitectura española que fué, y suplican una limosna. En cuanto a los ricos, parecen continuar como de costumbre, indiferentes a los sufrimientos de sus paisanos.

(José Antonio burciaga es artista y escritor, y se halla actualmente en la Universidad de Stanford, California.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1986.

Este artículo se basa en el contenido del libro titulado "Museo Nacional de Horrores", escrito por Nikito Nipongo, con ocho crónicas redactadas por Ana Lilia Arias. El libro fué publicado por "Ediciones Océano, S.A.", en 1986, cuya dirección es Avenida Granjas 82, Colonia Sector Naval, Delegación Ascapotzalco, México.

Idalou Fiestas Patrias



SP Fair Kicks Off Saturday

Lubbock--The popular Panhandle South Plains Fair completes six decades of service to a vast region of West Texas and eastern New Mexico when it unveils its 69th annual edition here Sept. 20-28 and will help the State of Texas celebrate its sesquicentennial anniversary along the way.

Fair general manager Steve L. Lewis said that in addition to a varied slate of top entertainers, the 1986 exposition will offer premiums totaling \$100,000—an all-time high—and has more free shows and acts than any other fair in its long and storied history.

While not the oldest fair in Texas—the State Fair in Dallas holds that honor with 100 birthdays—the Lubbock exposition is the granddaddy of West Texas fairs and has attracted more than 10 million visitors over the years, Lewis said.

Education reforms adopted across the state in 1985 has caused some shifting of judging schedules, but little else has changed as top competition is expected in a judging schedule that includes everything ranging from crops to rabbits, cattle, barrows, flowers and women's exhibits, Lewis said.

In addition, there is a twirling festival, gem and mineral display, commercial exhibits of all kinds, homemaking displays and Gene Ledel's ever-popular million-dollar midway, which features the latest in rides and games for young and old.

Lubbock area civic and fraternal organizations also will be on hand to help what the appetites of the thousands

expected to pass through the turnstiles during the eight-day run.

Fair patrons of all ages always seem to enjoy the foot-long hot dogs, cotton candy, corn-on-the-cob, hamburgers, barbecue and other fair treats and many local organizations raise funds for charitable activities by providing some of the typical fair foods each year.

Approximately three dozen area bands are expected to help launch the fair on its run Sept. 20. The bands will compete for honors while marching through downtown Lubbock, Lewis said.

Lubbock's fair, which had a humble beginning in stores around the square in 1914, has been growing ever since and has more than 300,000 patrons in six of its last 13 years.

Records could topple again this year with good weather and the wide variety of entertainment on tap.

George Strait kicks off the week with 7 p.m. and 9 p.m. shows on Sept. 20 and will be followed by Randy Travis with a single performance at 7 p.m. on Sept. 21. The rest of the card in Fair Park

Coliseum includes Sawyer Brown, 7 p.m. only Sept. 24; Charley Pride, 7 p.m. only Sept. 25; Lee Greenwood, 7 p.m. only Sept. 26 and Ronnie Milsap, 7 p.m. and 9 p.m. Sept. 27.

All seats are reserved and tickets for all shows are \$10 each and may be obtained at the Fair Park Coliseum box office, Dunlap's and Luskey's Western Wear. For details call 744-9557.

In addition, a pair of free shows will be staged in the coliseum with Jerry Clower performing on Sept. 22 and Lacy J. Dalton on Sept. 23. Shows are set for 7 p.m. Doors will open at 6 p.m. and patrons will be admitted on a first-come, first-serve basis. No tickets will be issued and only 5,412 patrons may be admitted for safety reasons.

The outdoor stage also will be humming with activities every day, including shows by Clyde Foley Cummins, grandson of the great country legend Red Foley. Cummins was a big hit here last year and has been returned by popular demand.

Hypnotist Ken Whitener, an educational petting zoo, the

Continue on Page 4

AMBUC Works For Scholarships

The Monterey Chapter of American Business Clubs (Ambucs) will man their hamburger stand for the twenty-third year at the Panhandle South Plains Fair Sept. 21-28. As the major fund raiser for the Monterey Club, the Fair Booth enables the Ambucs to provide scholarships to Therapist Students at Texas Tech, fund the Monterey Ambuc summer speech and Hearing Clinic at Texas Tech, and sponsor a room at the Ronald McDonald House in Lubbock.

Another project of the Monterey Ambucs is Providing meals at the Fair for children from Lubbock Children's Home, Buckner Baptist Children's Home, and Wheelock and Parsons Elementary Exceptional Children. This year, members of the Monterey Ambucs will pay for 334 Children's Meals at the Panhandle South Plains Fair. The Monterey AMBUC hamburger stand is located at the South end of the midway across from the Fair Coliseum.

TONY GAONA INSURANCE MAY HELP YOU SAVE.

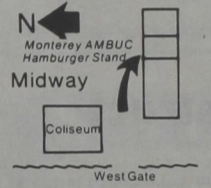
Looking for value in insurance for your home, your car, your health, your business, your life?

Call me!



Terrace Professional Suites - 4902 34th #9 Suite 207 - Lubbock, Tx Ph. 793-6830-793-6831

Allstate
Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company



Monterey AMBUCS FAIR MEAL DEAL

Coupon Good For

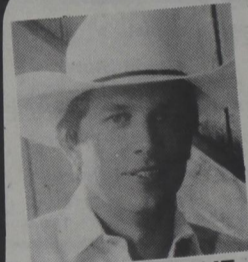
Includes

Cheeseburger, Fries & Medium Drink
A \$3.75 VALUE FOR ONLY \$3.

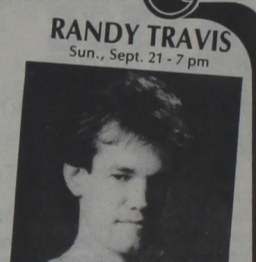
South Plains Fair - September 20th thru 27th, 1986.

69th Annual Panhandle South Plains

FAIR



GEORGE STRAIT
Sat., Sept. 20 - 7 & 9 pm



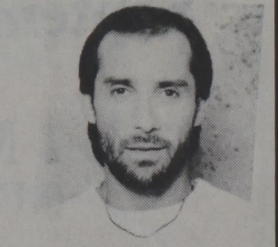
RANDY TRAVIS
Sun., Sept. 21 - 7 pm



SAWYER BROWN Wed., Sept. 24 - 7 pm



CHARLEY PRIDE
Thurs., Sept. 25 - 7 pm



LEE GREENWOOD
Fri., Sept. 26 - 7 pm



RONNIE MILSAP
Sat., Sept. 27 - 7 & 9 pm

TICKETS \$10
All Seats Reserved
•LUSKEY'S WESTERN WEAR
2431 34TH
•DUNLAPS - 50th & Elgin
•FAIR PARK COLISEUM
BOX OFFICE
For Information Call
744-9557
MAIL ORDERS P.O. BOX 208,
LUBBOCK 79408

Working to justify your trust

SPS

SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

FIESTAS MEXICANAS

El Comite de las Fiestas Patrias de Idalou le da las gracias a todos los puestos, las reinas, los trabajadores y patrocinadores de la Fiesta de este año!!

Nos vemos el proximo con mucha mas actividad!!!!!!

SPORTS WEEK '86

by Alan Boese

HIGH SCHOOL

Estacado vs. Big Spring

Big Spring, Last Thursday—How are you going to keep the score in this west-central Texas farming town when your punt returners return three punts for touchdowns?

Estacado head coach Louis Kelley faced that happy problem here tonight as his No. 2 ranked Class 4A Matadors slaughtered the home-standing Steers 56-6.

Ronald Collins returned two Brian Mayfield punts for 53- and 62-yard touchdown sprints and Leonard Doss returned another Mayfield kick 72 yards for a score

later in the game.

But long runs by Estacado's speedy backs were not confined to special teams play. The Walker touchdown twins exploded twice from scrimmage, Farias Walker running 70 yards for one touchdown and Edwin Walker running 47 yards for another.

In consolation, though Mayfield himself scored the longest run of the night, an 89 yard touchdown gallop from scrimmage in the third quarter.

The line score:
Estacado 7 21 28 0 -56
Big Spring 0 0 6 0 -6

Tech Hope For Rebound

Tech hopes to rebound against New Mexico this Saturday night at Jones Stadium, but if the Red Raiders are looking back toward their wipe-out at Miami or ahead to their conference opener against Baylor, they may not.

The Lobos have added a large

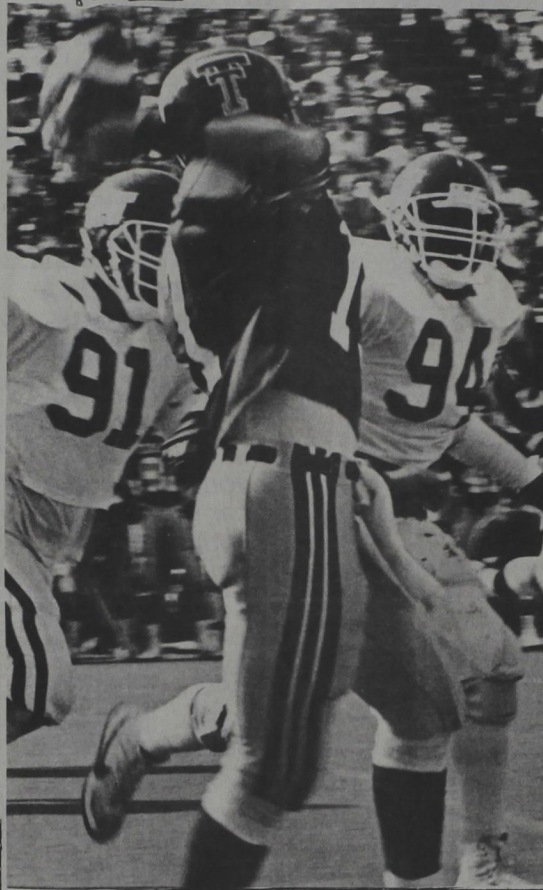
infusion of junior college talent during the spring and may be reaping the benefits of that recruiting already. They have lost two close games away from home to nationally ranked opponents, Tennessee two weeks ago and Brigham Young last Saturday.

The big spark for New Mexico so far in '86 has been quarterback Billy Rucker. Rucker may not be Vinny Testaverde, but he has passed for 282 yards and two touchdowns and has rushed for 128 yards and two additional touchdowns.

Tech's injury list could be daunting. Tailback Timmy Smith broke his ankle last week in practice and is lost to the team for the season. No. 2 quarterback Monte McQuire underwent arthroscopic surgery Sunday and will be out at least three weeks.

Aaron Keese, who was going to be redshirted this year, will be prepared to take over the role as No. 2 behind Billy Joe Tolliver, Tech officials said Tuesday.

COLLEGE FOOTBALL



Lubbock High vs. San Angelo

Last week at Lowrey Field, the Westerners surrendered two touchdowns passes to visiting San Angelo Lake View on the Chiefs' first two possessions and lost 21-6.

After a short punt gave the Chiefs a first down at the Lubbock 39, fullback Kenneth Fay lugged the ball on three carries to the Lubbock 25. From there, quarterback Eric Dumas found wide receiver Brent Sparks wide-open near the sidelines. Dumas

flipped a perfect strike to Sparks who scored easily for a 6-0 Lake View lead.

On the Chiefs' next possession, Dumas again found Sparks alone on the side lines and the swift-footed receiver raced into the end-zone for a touchdown play that covered 69 yards.

The Westerners did not score until only 3:47 remained when Quarterback Daivid Garza pitched an 8-yard touchdown pass to wide receiver Art Hall.

PRO FOOTBALL

Lions Self Destruct

Sunday—Like the cars and trucks produced in Motor City a decade ago, the Detroit Lions self-destructed this afternoon to help the Dallas Cowboys win their second game of the '86 season but their first ever beneath the Silverdome in three tries by a 31 to 7 score.

The Lions fumbled four times and came within three minutes of being shut-out in the Silverdome for the first time since 1978, Detroit rushed for 80 yards,

passed for 123, suffered two sacks for minus-15 yards and was penalized eight times for 70 yards. Net gain—118 yards.

After giving Dallas 17 points in the first half, the Lions were never able to mount a serious challenge against the Cowboys' stingy defense.

Tony Dorsett rushed for 117 yards in 23 carries and a touchdown and Herschel Walker ran 51 yards and a touchdown to lead the winners.

ZTEC Your Complete Credit Store
DISCOUNT FURNITURE INC. FURNITURE-TVS-APPLIANCES
Pay monthly—Weekly—Bi-Weekly
Now Available—Rent To Own "With A Difference"
2106 Ave. Q 765-0071 Se Habla Español 2110 Ave. Q 744-4994

Whitson Music Co. Rental Instruments Available
Guitars Drums Violins Musical Amplifiers Accessories Microphones Wayne Whitson (806) 765-5124 2315 4th St.-Lubbock

Another reason to bank in the Center of Lubbock!
pulse
THE PLAINS NATIONAL BANK
50th and University Member F D I C

September Special FROM A-1 Mobile Homes (LUBBOCK ONLY!)

1. 19" Color TV
2. Remote Control VCR
3. AM-FM Under Counter Radio

All three gifts will be given away FREE by Tiffany Homes to any customer buying from A-1 Lubbock on selected Tiffany Homes if you buy on your first visit to A-1

A-1 MOBILE HOMES
"A-1 is No. 1"
Jerry Felder, Gen. Mgr.
Ramon Constancio, Sales Mgr.
(806) 763-5319

A-1 Mobile Homes
Lubbock, Tx

BUCKLE UP YOUR LIFE IS IN YOUR HANDS.

Graduation, Weddings, Parties, Baptism, Ballgames, and Etc.
VISTA VIDEOS
Paul Rangel Scott Rangel 744-7994
3609 Ave. E Lubbock, Texas

GRAND OPENING ANDY'S Family Restaurant
Now Open Nights 5-10
2 For 1 EVENING SPECIALS Only \$4.95
Buy 1 - Get 1 FREE
Beginning Monday, July 28th

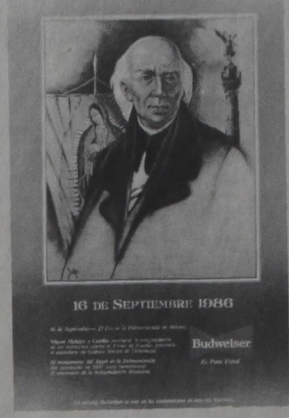
Monday: Chicken Fry Steak
Tuesday: Liver & Onions
Wednesday: Fried Chicken
Thursday: Enchilada Dinner
Friday: Canadian Cod Fish
Mon. - Sat. 6 a.m. til 10 p.m.
1925 Avenue H 744-2238
1986 Menudazo Winners "We Make The Best Menudo In West Texas"

MONTELANGO'S RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

- * BURRITOS
- * CHALUPAS
- * ENCHILADAS
- * MENUDO
- * TAMALES
- * TACOS
- * COMBINATION PLATES
- * BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA
OPEN 8 AM - 8 PM CLOSED WED.
3021 CLOVIS RD
CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
762-3068

JUST GOOD COOKING*



(St. Louis, MO) — Father Miguel Hidalgo y Costilla, whose "grito" urged his fellow Mexican countrymen to fight for independence from Spain on the evening of September 15, 1810, is portrayed in a special commemorative poster commissioned by Budweiser beer in recognition of the 176th anniversary of Mexico's independence. The poster was created by internationally-recognized San Antonio artist Jesse Trevino. Known best for his personal style of "photorealism," Trevino's work thematically deals with the Mexican-American lifestyles, and the pride and spirit of this community. Trevino overcame the loss of his right arm and artist's hand during a tour of duty in the Vietnam War, becoming one of the leading artists in the country.

Panhandle Fair From Page 3

Children's Barnyard, organ grinder Roy Roberts (and his pals, Bea Bea, Lucky and Hobo.), the Model a Hillbillies, the mechanical man and others.

Thousands of area students, teachers and other school personnel will be guests of the fair on Sept. 22-24, which have been dubbed school days. Free gate admission passes have been distributed.

A big slate of activities has been arranged for senior citizens, who will be admitted free on Sept. 25. Proper identification will get free admissions for college and military-civilian personnel on Sept. 26.

Some of the things to be seen at Fair park include: commercial exhibits, milking machine exhibit, livestock exhibits and judging events, crop exhibits, Vocational Agriculture educational exhibits, agricultural mechanics exhibits, open horse show, pigeon and poultry shows, rabbit show, creative arts show, women's building exhibits and scores of educational exhibits.

In many events, both junior and senior competition is scheduled.

In addition to the cash premiums offered, many winning exhibitors will take home ribbons and trophies.

Top judges have been selected from around the nation to pick winners in all events.

Fair officers include Joe E. Baldrige, president; Robert R. Norris, vice president and Dennis Baker, treasurer. Directors include Charles Adams Jr., R.E. "Bob" Gee, Don Hufstedler and Owen W. McWhorter Jr.

Staff members include Lewis; Albert L. Roller, grounds superintendent; Mrs. Oleta Sursa, bookkeeper; Mrs. Nancy Swanner, secretary.

Slaton Fiestas Patrias



A Birthday Wish Come True

First-grade Monica Morales was a grand prize winner in McDonald's Hispanic Heritage Art Contest. Monica drew a birthday 'fiesta', complete with candles on the cake, a pinata and presents. Monica's drawing will be on display along with the 30 semi-finalists at Capital Children's Museum from September 14-20.

Artistas Jovenes Premiados

Oak Brook, ILL. —José Javier Acosta, 10, de Tucson y Monica Morales, 8, de Corpus Christi han sido nombrados ganadores en el certamen artístico McDonald's para la semana de la herencia hispana, (del 13 al 20 de septiembre).

Más de 1200 niños del primero al sexto grado de los Estados Unidos y Puerto Rico participaron en el certamen con sus dibujos relativos al tema, "Lo Que Mi Herencia Hispana Representa Para Mí." Los retratos eran de

iglesias, corridas de toros, canchas de fútbol y kioscos de nieve y piragunas.

McDonald's es la organización de servicio de comida número uno en el mundo, sirviendo a mas de 19 millones de personas cada día en más de 9,000 restaurantes en 41 países. Setenta y cinco por ciento de los restaurantes son de propiedad particular y operados por empresarios independientes. McDonald's es una de las 30 corporaciones incluidas en el Dow Jones Average (Bolsa de Valores).

Gilbert's
Tire Service

Truck, Car and Tractor Tires, Etc.
On The Road Service

TIRE REPAIRS



Gilbert Morado
Owner

806/792-5916
Lubbock, Texas

SUPER 906 Ave J

Carburetor Over-Haul, Generator Service, Starter Repair,
Tune-Ups, Air Condition Work, Brake and Complete
Motor Work

Auto Repair

Owner and Manager
Eloy De La Rosa

Phone 747-0186

Complete Brake
Job
\$79.00
Parts & Labor

Most Cars & Light Trucks
Trucks \$100.00
We Turn Brake
Drums & Disc
Brake Rotors

BINGO BINGO BINGO

Christian Renewal Center

303 Toledo (4th & Toledo)
Lubbock, Texas

Sundays 7:30 p.m.
Mondays 8:00 p.m.

\$2500 CASH each night
Play all games each night for only \$10

Tropical Showcase

408-6th Street
Abernathy, Texas

(806) 298-2052

Showcases of Excellence

Jo Hawkins Jerry Hawkins

Goldfish Tropicals Aquatic Plants

MOBILE HOME REPAIR

Hail or Wind Damage - Complete Roof Repair
Insurance Claims Welcome

Doors - Windows - Metal - Mobile Home Parts

Holder Mobile Home Supply

6804 19th Street
Lubbock, Texas
806-793-9976

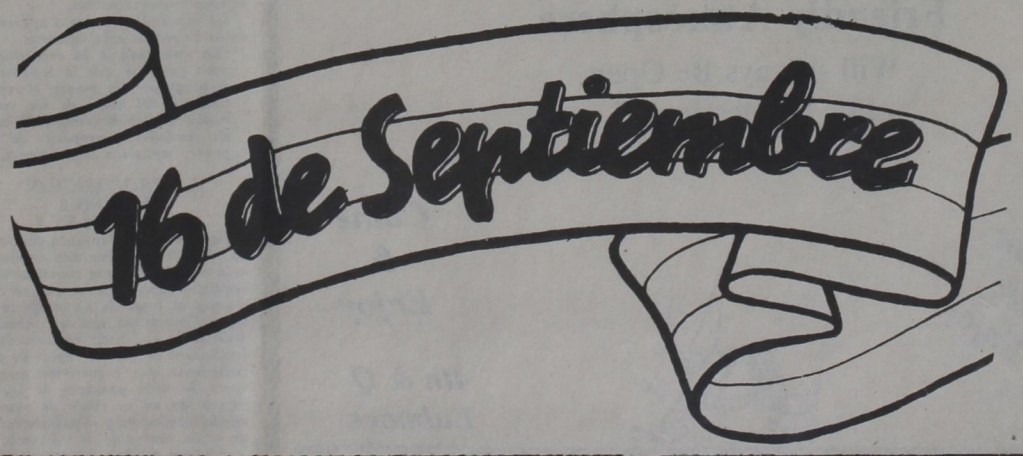
Formals For All Occasions
Bridal Gowns, Bridesmaids,
Flowergirls, Communion and
Christening Dresses Tuxedo
Rentals

**Anita's Bridal
Fashion**

Phone (806) 744-9972
1308 Broadway

El Comite de las Fiestas Patrias de Slaton le da las gracias a todos los puestos, las reinas, los trabajadores y patrocinadores de la Fiesta de este año!!!

Nos vemos el proximo con mucha mas actividad!!!!!!!!!!!!





Un Rayito De Luz

Por Sofia Martinez

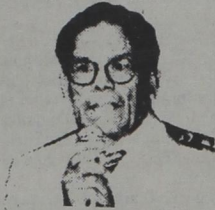
Yo siempre he sabido y creído que Dios premia a los buenos y castiga a los malos. Pero alguien dice que "Dios No Esta Para Castigar!!... Pero si Dios no castiga, entonces quien hace justicia con los malos...? Es importante dedicarnos a hacer el bien?... Las dudas son las mismas que, a veces, nos llegan a todos. Pero el mejor remedio contra esas dudas es hablar con Dios, o sea Orar y escuchar la palabra de Dios. Pongamos este ejemplo: Formamos una familia muy grande, pero todos estamos - desparramados, Uno en El Paso Texas, otro en Monterrey N.L. y otro en La Capital.

Un día nuestro papa nos invita a una fiesta que wa a hacer en San Antonio. Papa nos manda una bonita carta con el boleto para el viaje. *Que Padre tan Padre... tambien nos dice que bus debemos de tomar...* para que llegemos bien... Pero mi hermano de El Paso esta enojadito porque no le gusta San Antonio (tiene malos gustos mi hermano...) Nuestro hermano de Monterrey, ese esta un poco enojado con nosotros. Y prefiere no ir a la fiesta. El hermano de la Capital no quiere ver a papa, ese es "La Oveja Negra!!". Papa es "Muy de aquellas", Pero mi hermano sabe que si se acerca a su padre wa a tener que escuchar algunos consejos. Papy lo puede reganar porque nunca le escribe.

La enseñanza de esta comparacion es que *Dios es el mas bueno de todos los Padres del mundo.* El quiere que todos seamos felices. El sabe que la felicidad esta en wivir para siempre todos juntos: Si... Todos Sus hijos reunidos en el Amor Con el Padre. Y para que tengamos eso, El Padre hizo de todo: Nos mando Muy Especialmente a su hijo Jesus, que es El camino verdadero para llegar a la vida eterna. Cualquier persona, si quiere,

puede escoger *Otra Uida.* Podemos rechazar a Jesus y a nuestros hermanos. Dios no nos obliga, El respeta lo que nosotros escojamos, porque El nos hizo Libres. Pero perdemos la *Uida Eterna.* Es como dijo un buen amigo mio: "En El Pecado Esta La Penitencia". No es que Dios castigue. Es que nosotros mismos escogemos el mal. Y nosotros mismos nos castigamos.

San Pablo nos dice que "Si no tenemos Amor, no somos nada!!" San Juan nos dice: "El que ama, tiene la vida de Dios" Y San Agustin nos dice: "Ama y haz lo que quieras!! Si supieramos Amar, no necesitaríamos mandamientos. Los cumpliríamos hasta sin querer. Por eso Jesus nos dijo que hay un solo mandamiento: *Amar a Dios y a los hermanos.* El que conoce a Jesus no cree que los malos sean muy felices, por que sabe que *No hay ninguna felicidad en perderse la vida eterna.* (1Cor. 13 y 1Jn.4)



Por Pastor Garcia

El Caracter Cristiano:

"Uosotros soy la sal de la tierra; y si la sal perdiere su sabor, ¿conqué será salada? No wale más para nada; sino que sea echada fuera y sea hollada por los hombres" Mat.5:13.

En estos versiculos el Señor Jesús trata de dos asuntos. El uno es el caracter que los verdaderos cristianos deben conseguir y mantener en el mundo. El otro es la relación entre las doctrinas de El mismo y las del Antiguo Testamento. De gran importancia es tener ideas aclaradas sobre estos dos asuntos.

Los cristianos verdaderos deben ser en este mundo como la sal. Esta tiene un gusto propio y peculiar, enteramente disimilar de cualquiera otra cosa. Al estar mezclada con otras sustancias la sal las presera de la corrupción. Y comunica una porción de su gusto a todo lo que se mescla con ella.

ATTENTION!
ATTENTION!

SUNDAY
SUNDAY
GO TO
CHURCH
Have A Nice
DAY!!!

Util es mientras conserva su sabor; de otro modo, nó. ¿Somos cristianos verdaderos? Entonces he aquí nuestros puestos y deberes. Los cristianos verdaderos tienen que ser en este mundo como la luz. Una propiedad de la luz consiste en ser absolutamente distinta de las tinieblas. La chispa más pegueña se puede ver inmediatamente en un cuarto oscuro. De todas las cosas creadas la luz es la más útil. Sire para fertilizar, para guiar, y para dar ánimo. Fue la primera cosa creada. Sin ella el mundo sería un vacío tenebroso. ¿Somos cristianos verdaderos? Entonces notemos otra ez nuestra posición y sus responsabilidades Si somos cristianos, nunca nos conviene pasar la vida osiosos, pensando y obrando como otros, si nos proponemos ser reconocidos por Cristo como su gente. ¿Tenemos el Espíritu? Entonces debe haber fruto. Muy evidente es que el verdadero cristiano consiste en algo más que el ser bautizados y el frecuetar los templos. "La sal" y "La luz" indican claramente una singularidad, ya del corazón y de la vida, ya de la fe y de la practica. Preciso es que nos atreamos ser singulares y distintos del mundo, si intentamos ser salvos.

FELIZ
FIESTAS

CLASSIFIED

FOR SALE
Al's Cleaners
1215 Ave. G. Well established dry cleaning business that is profitable. Must sell because of health reasons.
Call Al Lovato:
Day-744-6741 or Night 763-1836

House for Sale
Arnett Benson
One bedroom duplex for sale. Let renter make your payment. Owner/agent.
795-1564

Image Styling & Barber Shop
Open Tues.-Fri. 10 a.m. 7:00 p.m. **Saturday 8 am - to 5 p.m.**
Income Tax Service
217-B N. University
744-8271
Lubbock, Texas
Owner
Rufus Rodriguez

House For Sale
Immaculate; 2 Bedrooms, 2 Baths.
Brick.
VA/FHA Terms
No closing cost
4639 Fordham
794-9872

Video Tape Services
Ignacio Arango Photographer
Weddings
Quinceaneras
Partys & Everything
747-0915

GO TECH

OPEN HOUSE
3007 92nd
Sat., Sept. 20, 1986
12 - 4 p.m.
Sun., Sept. 21, 1986
2 - 6 p.m.
763-2430

Vendemos Tamales
Homemade \$4.00dz.
763-1088 delivery available

Lubbock Insurance Services
2815 Ave. Q
747-9560
Lubbock, Texas 79401
All Types of Insurance

Después de trabajar, es el mejor momento para hacer ejercicio

Sister Sophia Spiritual Healer, Reader, & Adviser will tell you your past, present and future, and will help you, *Regardless* what problem you may have. She will give you better luck in your business, more success in your *Job - Reunites The Separated.* Helps you get closer to the one you love. Will help and advise with Health Problems - Will help in Alcohol Problems - She will give you good luck in *Bingo.* Sister Sophia guarantees all her work. She is gifted through the power of prayer. She has been in Lubbock for the last 20 years. Don't confuse her with other readers.
Se Habla Español. No Appointment Needed.
Open 7 days a week - 7:00 p.m. - 10:00 p.m. 1115 34th St. - 34th & K. 762-9292 Lubbock, Tx. 79405.

The Palace

The Best In Disco Against All Odds

- Spanish
- Country

Come Party With Us!

Dress Code: Nice & Clean
Different & More Friendly Atmosphere
Will Always Be Open For Suggestions!!!

Come & Enjoy
4th & Q
Lubbock

AVISO PUBLICO

Breves Declaraciones Explicativas De Las EMMIENDAS CONSTITUCIONALES PROPUESTAS ELECCION GENERAL 4 DE NOVIEMBRE DE 1986

LA PROPOSICION NUMERO 1 EN LA BOLETA
La Resolución Conjunta del Senado Núm. 15 propone una enmienda a la constitución que permitiría que la legislatura disponga por ley general el repartimiento del valor de los materiales móviles de ferrocarril entre los condados en que están situados los bienes del ferrocarril a propósito de imponer impuestos sobre bienes, y eliminaría el requisito que el Contralor participe en hacer la distribución. Para poder cumplir con los derechos estatutarios tanto como los derechos constitucionales, la Junta Estatal de Impuestos Sobre Bienes junto con el Contralor hacen el repartimiento actual.
La enmienda propuesta aparecerá en la boleta de esta manera:
"La enmienda a la constitución para permitir que la legislatura disponga por ley general el repartimiento del valor de los materiales móviles de ferrocarril entre los condados a propósito de imponer impuestos sobre bienes."

LA PROPOSICION NUMERO 2 EN LA BOLETA
La Resolución Conjunta del Senado Núm. 33 propone una enmienda a la constitución que substituiría el requisito constitucional que se represente el tema de un proyecto de ley en su título con un mandato ordenando que cada cámara de la legislatura adopte las reglas de procedimiento que requirieran que el tema de cada proyecto de ley se represente en su título de manera que la legislatura y el público reciba un aviso razonable de tal tema. La legislatura tendría la responsabi-

dad de determinar si se ha cumplido con la regla. En la actualidad, una ley se declara inválida si una corte determina que su título está imperfecto. La enmienda proveería que los estatutos del pasado y del futuro no se declararían inválidos por razón de tener un título insuficiente.
La enmienda además eliminaría la sugerencia que se revisen completamente las leyes del estado cada diez años, y, en lugar de eso, proveería la revisión continua de las leyes del estado.
La enmienda propuesta aparecerá en la boleta de esta manera:
"La enmienda a la constitución requiriendo que cada cámara de la legislatura incluya en sus reglas de procedimiento una regla declarando que cada proyecto de ley incluya un título representando el tema del proyecto de ley, y disponiendo la revisión continua de las leyes del estado."

LA PROPOSICION NUMERO 3 EN LA BOLETA
La Resolución Conjunta de la Cámara de Representantes Núm. 73 propone una enmienda a la constitución que permitiría que la Legislatura autorice a cualquier condado, ciudad, pueblo, u otra subdivisión política para usar fondos o crédito público para pagar las primas de seguro sobre pólizas de seguro no gravables sobre vida, sanidad, o contra accidentes. A causa de la constitución prohíbe el acto de prestar crédito y de conceder fondos públicos, en la actualidad las subdivisiones políticas están prohibidas de llegar a ser accionistas en asociaciones como compañías de seguros mutuos en que los accionistas son

poseedores de las pólizas de seguro. Una póliza de seguros mutuos no gravable no permite que una compañía procure fondos por tasar al poseedor de la póliza de seguro una cantidad adicional sobre una prima. Esta enmienda permitiría que las compañías de seguros mutuos y las sociedades por acciones hagan ofertas para las pólizas de grupo sobre vida y sanidad de las subdivisiones políticas. Las deudas pasivas públicas estarán limitadas al pago de las primas mencionadas específicamente en el contrato.
La enmienda propuesta aparecerá en la boleta de esta manera:
"La enmienda a la constitución permitiendo que las subdivisiones políticas tengan la oportunidad de comprometerse en y tramitar negocios con las compañías de seguros mutuos que están autorizadas del mismo modo que se comprometen en y tramitan negocios con otras compañías de seguros."

LA PROPOSICION NUM. 4 EN LA BOLETA
La Resolución Conjunta del Senado Núm. 4 propone una enmienda a la constitución que revocaría la ley prohibiendo que los bancos estatales establezcan bancos sucursales y permitiría que los bancos estatales y nacionales que están domiciliados en este estado establezcan y manejen bancos sucursales en localidades dentro del condado o la ciudad donde están domiciliados. La enmienda además le daría a la Legislatura la autoridad de permitir que un banco estatal o un banco nacional que está domiciliado en este estado maneje negocios en más de un sitio si tal banco llega a adquirir algún banco estatal o nacional domiciliado en este estado que habrá hecho bancarrota.
La enmienda propuesta aparecerá en la boleta de esta manera:
"La enmienda a la constitución disponiendo que un banco pueda ofrecer todos los servicios de banco en más de un sitio dentro de la ciudad o el condado donde se encuentre el banco principal, sujeto a las limitaciones y restricciones provistas por ley."